

A photograph of four young children on a blue and red metal playground structure. The children are wearing green and pink clothing, and green beanie hats. They are looking in different directions, some towards the camera. The background shows a dirt ground and trees.

2027

Afrikaprojekt Dr. Schales

Afrikaprojekt Volle Fahrt voraus
Phambili ngomfutho

Salibonani!

Vor Ihnen liegt der 23. Jahreskalender des Fördervereins Afrikaprojekt Dr. Schales e.V.

Mit diesem Kalender wollen wir mit dem Titelthema **„Volle Fahrt voraus – Phambili ngomfutho“** unsere Stimmungslage in allen Projekten des St. Luke’s-Hospitals und vor allem auch in den 22 Partnerschulen verdeutlichen.

Ein Jahr nach dem Tod unseres Vaters und Projektgründers Dr. Hans Schales spüren wir bei allen Menschen und in allen Projekten eine große Dankbarkeit und eine große Verantwortung das erfolgreich Begonnene weiterzuführen.

„Volle Fahrt voraus“ mit allen unseren Mitgliedern, mit unseren Partnern, Paten und Spendern – mit allen Freunden des Afrikaprojektes, das mittlerweile seit 25 Jahren besteht. Das zeugt von einer Nachhaltigkeit in unseren Aufgaben und von Stehvermögen in den täglichen Herausforderungen. All das gesteuert aus dem Saarland als Förderverein und umgesetzt im Matabeleland Nord mit einem einheimischen Projektmanager und Projektkoordinatoren von der ersten Stunde an im **„Ubuntu Schales Trust“**.

Mit dem Jahreskalender wollen wir Ihnen auch die Lebensfreude der Menschen vor Ort zeigen mit unserem gemeinsamen Ziel: **„Auf Augenhöhe und als Partner“** zusammenarbeiten für das eigene Land, und damit auch in Verantwortung, da zu bleiben, letztendlich: **„Fluchtursachen verhindern“**.

Der Erlös des Kalenders ist vollständig für die Afrikaprojekte im Aufgabenfeld **„Gesundheit und Bildung“** des Fördervereins bestimmt. Weitere aktuelle Einblicke und Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage www.afrikaprojekt-schales.de und auf Instagram [afrikaprojekt_schales](https://www.instagram.com/afrikaprojekt_schales).

Wir wünschen Ihnen ein gutes, gesundes und friedvolles Jahr 2027 und grüßen aus dem Saarland und aus Simbabwe mit einem **„Siyabonga – Danke“** für Ihre treue und wertvolle Unterstützung.

Oliver Schales, Vorsitzender AP

Salibonani!

In your hands you are holding the 23rd annual calendar of Förderverein Afrikaprojekt Dr. Schales e.V.

With this calendar and its theme, **“Full speed ahead – Phambili ngomfutho”** we want to convey the spirit that characterizes all projects at St. Luke’s Hospital and, above all, in our 22 partner schools.

One year after the passing of our father and project founder, Dr. Hans Schales, we sense a deep sense of gratitude among everyone involved and in all our projects, and a great responsibility to carry on the successful work that has been started.

“Full speed ahead” together with all our members, partners, sponsors, and donors — and with all friends of the Afrika Project, which has now been running for 25 years. This is a testament to the sustainability of our work and our resilience in the face of daily challenges. All of this is managed from Saarland by our support association and implemented in Northern Matabeleland by a local project manager and project coordinators who have been with the **“Ubuntu Schales Trust”** from the very beginning.

With this annual calendar, we also want to show you the joy of life among the local people, sharing our common goal: working together **“as equals and as partners”** for the benefit of your own country, thereby accepting the responsibility to stay and, ultimately, to **“prevent the cause of migration.”**

The calendars sale proceeds will completely go into the association’s Afrika Projects **“Health and Education”**. Further current insights and information are available at www.afrikaprojekt-schales.de and on Instagram [afrikaprojekt_schales](https://www.instagram.com/afrikaprojekt_schales).

We wish you a happy, healthy, and peaceful 2027 and send our greetings from Saarland and Zimbabwe with a **“Siyabonga – Thank You”** for your loyal and valuable support.

Oliver Schales, Chairman of AP



Förderverein Afrikaprojekt
Dr. Schales e.V.
www.afrikaprojekt-schales.de



Waldstraße 1 · 66130 Saarbrücken · www.afrikaprojekt-schales.de · info@afrikaprojekt-schales.de
Vereinigte Volksbank eG · IBAN: DE81 5909 2000 2955 5502 02 · BIC: GENODE51SB2
Kalenderkonzeption: Oliver Schales, Vorsitzender Afrikaprojekt Dr. Schales e.V.
Fotos: Förderverein Afrikaprojekt Dr. Schales e.V.
Danke an die Fotografen.
Danke an das Repa-Team um Barbara Braun.
Layout: Michaela Müller
Druck: repa druck, 66131 Saarbrücken-Ensheim

Dieser Kalender wurde gedruckt auf
Bilderdruck 200 g/m², geliefert von:
Freytag & Petersen GmbH & Co. KG
Ein Unternehmen der IGEPA group.



Druckprodukt mit finanziellem
Klimabeitrag
ClimatePartner.com/11578-2510-1002



Hier gibt es noch mehr vom Afrikaprojekt - Dr. Schales e.V. zum **LESEN, SEHEN** und **HÖREN**: www.afrikaprojekt-schales.de/dokumentation



Januar | Zibandlela

Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

1. Januar = Neujahr, 6. Januar = Heilige Drei Könige



Februar | Nhlolanja

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28

8. Februar = Rosenmontag, 9. Februar = Fastnacht, 10. Februar = Aschermittwoch



März | Mbimbitho

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

20. März = Frühlingsanfang, 26. März = Karfreitag, 28. März = Ostersonntag, 28. März = Beginn der Sommerzeit, 29. März = Ostermontag



April | Mabasa

Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

18. April = Independence Day (Zimbabwe)



Mai | NKwenKwezi

Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

1. Mai = Maifeiertag, 2. Mai = 25 Jahre Afrikaprojekt – Dr. Schales e.V., 6. Mai = Christi Himmelfahrt, 9. Mai = Muttertag, 16. Mai = Pfingstsonntag, 17. Mai = Pfingstmontag, 25. Mai = Africa Day (Zimbabwe), 27. Mai = Fronleichnam



Juni | Nhlangua

Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

21. Juni = Sommeranfang



Juli | Ntulikazi

Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31



August | Ncwabakazi

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

9. August = Heroes' Day (Zimbabwe), 15. August = Mariä Himmelfahrt



September | Mpandula

Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

23. September = Herbstanfang



Oktober | Mfumfu

Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

3. Oktober = Tag der Deutschen Einheit, 3. Oktober = Erntedankfest, 31. Oktober = Ende der Sommerzeit, 31. Oktober = Reformationstag



November | Lwezi

Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

1. November = Allerheiligen, 14. November = Volkstrauertag, 17. November = Buß- und Bettag, 21. November = Totensonntag



Dezember | Mpalakazi

Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

22. Dezember = Winteranfang, 24. Dezember = Heiligabend, 25. Dezember = 1. Weihnachtstag, 26. Dezember = 2. Weihnachtstag, 31. Dezember = Silvester

Salibonani!

Sending greetings to you from the sunny and, sometimes, hot St. Luke's Mission Hospital in Lupane District, Zimbabwe.

I am privileged to have been part of the work and journey of the late Dr Hans Josef Schales through the Afrikaprojekt/ Ubuntu Schales Trust from its early days of formation. A 24-year journey, in which I have witnessed transformation of people's lives, schools and a Mission Hospital, that I joined in year 2000 in a deep state of want.

When you walk through the St. Luke's Mission Hospital today, it is a 360 degree turn around from what it was then. The 22 schools so privileged to have been part of the Afrikaprojekt family, are quite a distance in condition in comparison to similar schools around the District.

Walking in the city today, its common, someone walks up to me exclaiming.... "I know you! "Ubuntu Schales Trust supported my education! and I am so grateful!", accomplishments following thereafter! Such is the Project's impact on ordinary people, who otherwise, would have remained in the villages' cycles of unemployment, food insecurity and other cross cutting issues of poverty,

And the journey continues, thanks to the Afrikaprojekt/Ubuntu Schales Trust, the many generous people in Germany who have been part to the cause for the transformation, not of all, but those that have been fortunate enough to benefit.

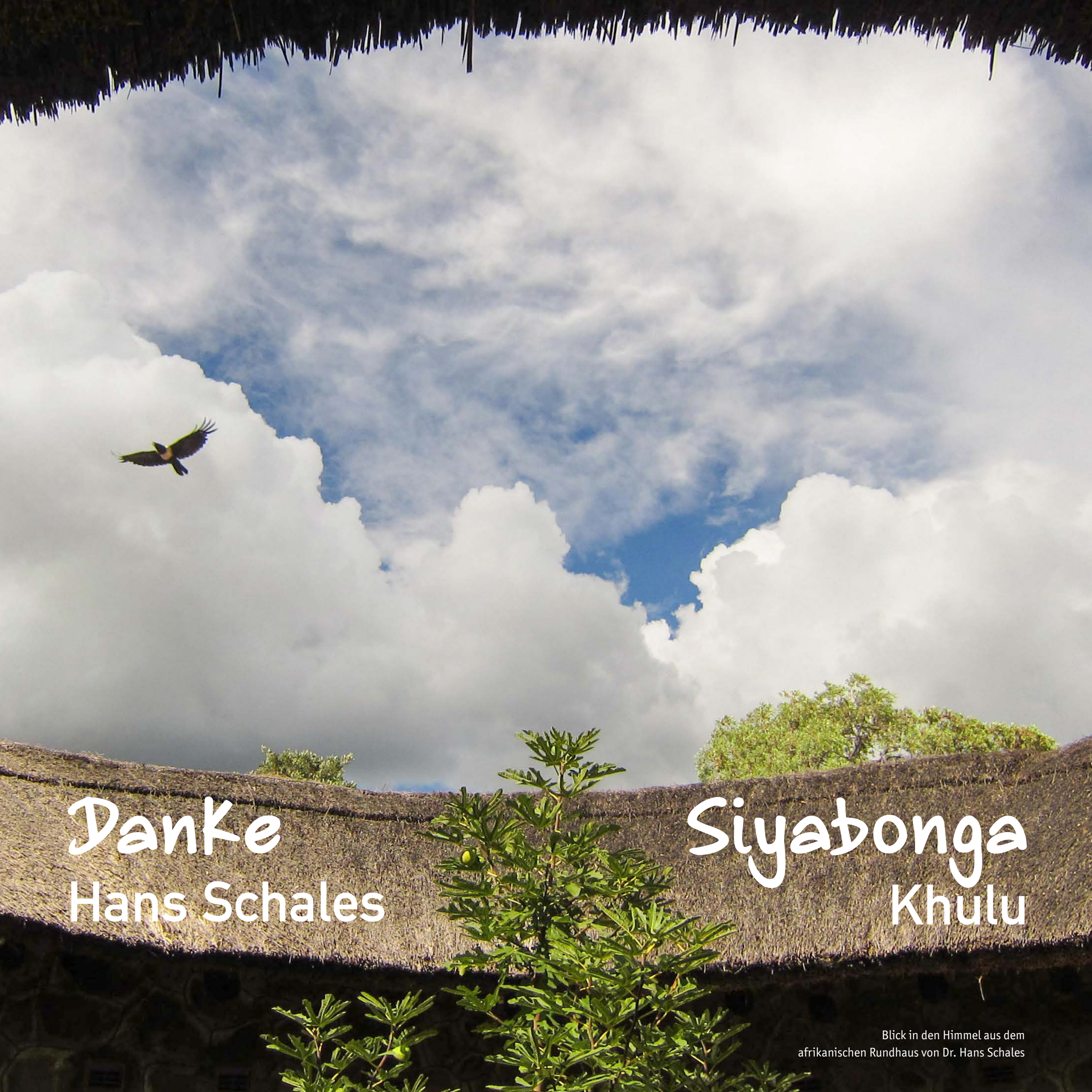
This year's 2027 Annual Calendar is part of the Afrikaprojekt effort to move, ever forward, the work that continues.

Gordon Hlatywayo
Ubuntu Schales Trust, Zimbabwe

Gordon Hlatywayo –
Manger Ubuntu Schales Trust



Ubuntu-Koordinatoren-Team für 22 Schulen und Krankenhaus



Danke
Hans Schales

Siyabonga
Khulu

Blick in den Himmel aus dem
afrikanischen Rundhaus von Dr. Hans Schales